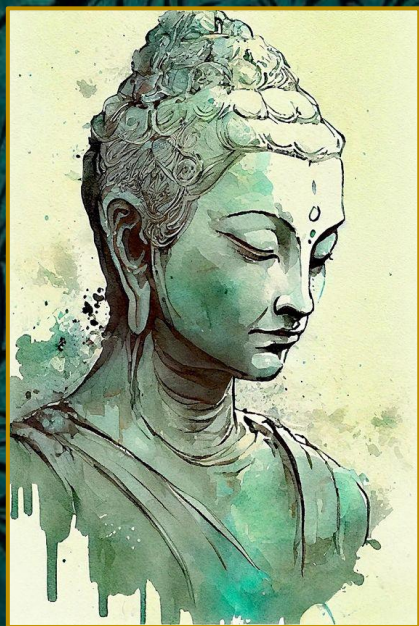
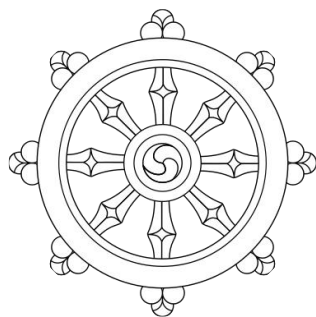


BUDDHISMO Y DERECHOS HUMANOS

*LA CONTRIBUCIÓN DEL BUDDHA GOTAMA
AL DESARROLLO DE LOS DERECHOS HUMANOS*



KHEM BUN



BUDDHISMO Y DERECHOS HUMANOS

LA CONTRIBUCIÓN DEL BUDDHA GOTAMA AL DESARROLLO DE LOS DERECHOS HUMANOS

KHEM BUN

PAÑÑĀSĀSTRA UNIVERSITY OF CAMBODIA, PUC

PHNOM PENH, CAMBODIA

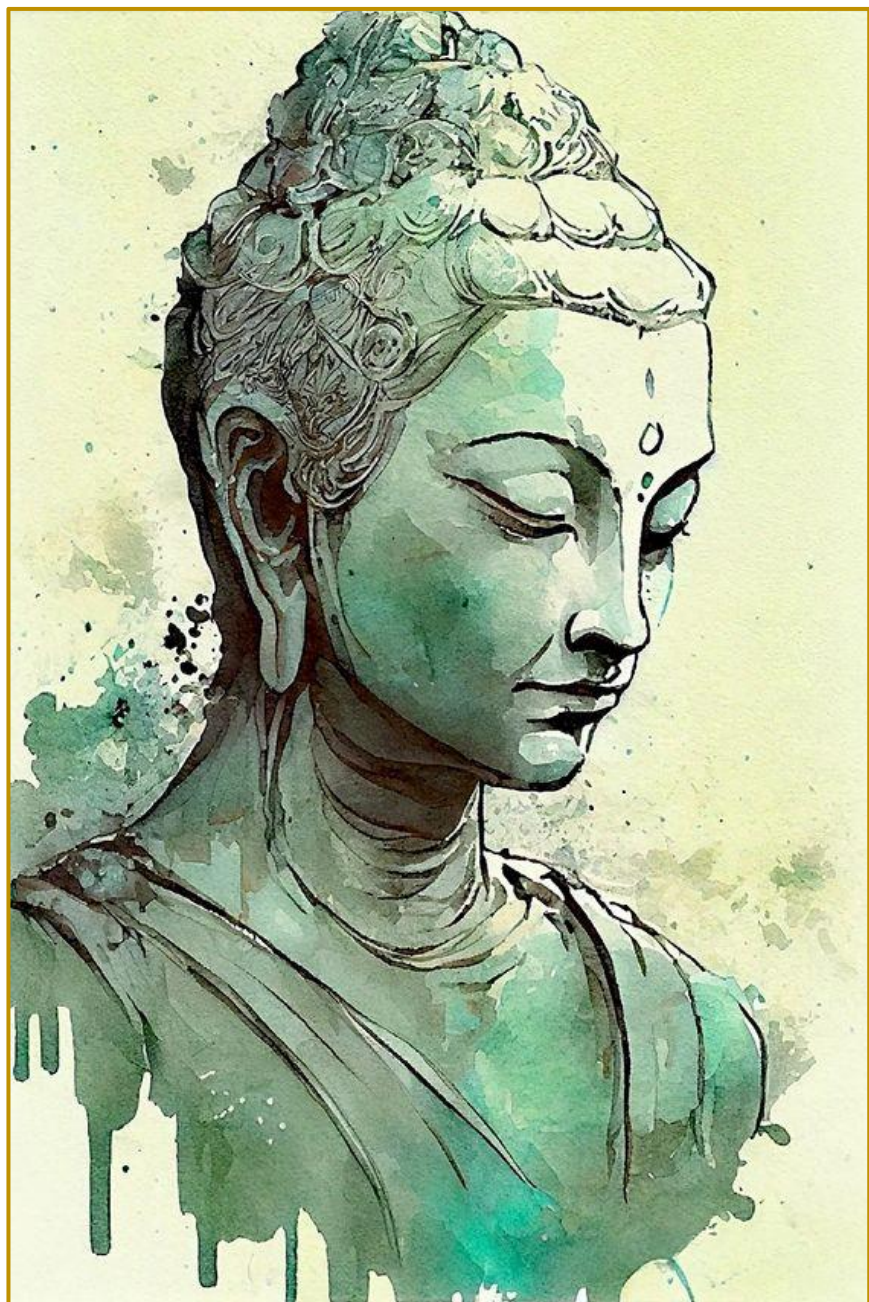
TEL: 017 365 537 ~ E-MAIL: KHEMBUNPUC@GMAIL.COM



TRADUCCIÓN Y REFORMATEADO INDEPENDIENTE Y SIN FINES DE LUCRO,
DEL INGLÉS AL ESPAÑOL AMERICANO,
Y SOLO CON MOTIVOS DE ESTUDIO Y PRÁCTICA POR
JIADA 嘉达 DALEFFE

SIERRA DE LOS COMECHINGONES - ARGENTINA

INVIERNO DE 2024 - 4722 DRAGÓN DE MADERA



BUDDHISMO Y DERECHOS HUMANOS:

LA CONTRIBUCIÓN DEL BUDDHA GOTAMA AL DESARROLLO DE LOS DERECHOS HUMANOS

KHEM BUN



ÍNDICE

0 - RESUMEN 7

I - INTRODUCCIÓN 9

**II - TRASFONDO HISTÓRICO DEL BUDDHISMO SOBRE LOS DERECHOS
HUMANOS 11**

III - CONCEPTOS GENERALES DE LOS DERECHOS HUMANOS

**IV - EL BUDDHA CONTRIBUYE AL DESARROLLO DE LOS DERECHOS
HUMANOS A TRAVÉS DE SUS DHAMMAS 21**

REFERENCIAS Y BIBLIOGRAFÍA 41



RESUMEN

Según la visión del Buddha, el buddhismo es una forma de vida. Buddha fue un conocido reformador y filósofo social en la historia de la humanidad. Como reformador, Buddha habló de las formas prácticas de vida tanto para los espirituales¹ como para los laicos. Este artículo se centra en las enseñanzas del Buddha sobre los derechos humanos. Los estados sublimes de bondad amorosa y compasión abren la puerta a los derechos humanos en la era moderna. También es importante una de las leyes naturales, a saber, “la teoría del Kamma”. Esta teoría indica que “*así como siembras la semilla cosecharás el fruto*”, todo tiene sus causas e implica que uno es el creador de su propio destino. Esto también brinda espacio para considerar los derechos humanos.

El enfoque principal para interpretar el Dhamma como derechos humanos es la teoría del Kamma, una de las leyes naturales. Por lo tanto, Dhamma puede significar ley natural, derechos humanos, responsabilidades y deberes, etc. En este contexto, Dhamma abarca la mayoría de las enseñanzas del Buddha. Varias de las enseñanzas del Buddha (Dhammas) que se consideran relacionadas con los Derechos Humanos incluyen: *Dhammikasutta*, *Mettasutta* o *Brahmavihara*, *Kalama*

¹ Nota de la traducción al español: entiendo que aquí se hace referencia a los monjes.

sutta, las Cuatro Nobles Verdades, el Noble Óctuple Sendero y el origen dependiente del *Dhammacakkappavatanasutta*.

En este artículo, interpreto el concepto de derechos humanos basado en estos suttas: primero, el derecho a la vida, la propiedad, la seguridad, la palabra y la salud (*Dhammikasutta* y *Dhammacakkappavatanasutta*), y segundo, el derecho a la libertad de creencia, pensamiento y expresión (*Kalama sutta*). Por lo tanto, se puede concluir que el Buddha hizo contribuciones tempranas a los derechos humanos como forma de vida, incluso antes de las filosofías de John Locke y Thomas Jefferson.

I

INTRODUCCIÓN

El buddhismo, como la forma de vida que mostró el Buddha Gotama desde el siglo V a.C., ha aportado mucha sabiduría práctica tanto para la vida mundana como para la espiritual. El nombre original del Buddha Gotama era Siddhartha, hijo del rey del reino Shakya (hoy Nepal), y renunció a la vida mundana para convertirse en monje. Estudió y practicó un estilo de vida religioso con dos famosos gurus de meditación durante seis años y, más tarde, abandonó a esos maestros espirituales para encontrar su propio camino mediante la síntesis de muchas enseñanzas, logrando finalmente la iluminación y siendo conocido como el Buddha. La iluminación es el mayor logro del Buddha Gotama. Por ello, hizo importantes contribuciones al mundo que perduran hasta nuestros días. Enseñó sobre el propósito de la vida humana, el ideal y el significado de la vida. Ha mostrado a la gente el arte de vivir proporcionando formas muy prácticas dentro de la experiencia personal a través de los distintos niveles de la vida; es decir, la vida de estudiante, de padre de familia y de jubilado. Algunos principios se aplican sólo a los estudiantes, otros sólo a los jefes de familia y otros sólo a los jubilados, mientras que algunos de sus principios se aplican a todos los niveles de la vida.

Si observamos las enseñanzas de Buddha durante sus 45 años como maestro y reformador, veremos muchas enseñanzas prácticas y significativas que se aplican a todas las personas sin discriminación. Sus enseñanzas brindan espacio para la igualdad, la cooperación social, la disciplina y la conciencia en la práctica de las reglas. La obra más importante del Buddha fue enseñar a la gente los derechos humanos, que se denominan Dhamma o Dhamma-Vinaya.

II

TRASFONDO HISTÓRICO DEL BUDDHISMO

SOBRE LOS DERECHOS HUMANOS

He estudiado buddhismo durante muchos años y me he involucrado en la práctica budhista tanto en la oración como en la práctica espiritual. En estas cosas sublimes, encontré enseñanzas universales que son aplicables a toda la humanidad, sin distinción de estatus social, y coloca la compasión, la bondad amorosa y la ecuanimidad entre los objetivos de la conducta humana. El Buddha encontró el patrón común de comprensión de que todos los seres desean tener una buena vida para sí mismos y también para su generación. De acuerdo con este patrón, uno debe desarrollar la buena voluntad, que en el buddhismo se llama *metta*.

En el *Metta Sutta*, a veces conocido como el discurso sobre la bondad amorosa, el Buddha aconseja a sus discípulos que practiquen la no violencia y la bondad amorosa en cada rincón y de cualquier forma sencilla. La bondad amorosa es la práctica de limpiar las impurezas del habla y la acción. Aparte de esto, también aconseja a sus seguidores que desarrollen un amor universal por todos. Pero para tener amor universal, el Buddha amplió aún más el significado de que uno debe amarse a sí mismo primero, en el sentido de que cuando uno practica la bondad amorosa (*Metta*) en su interior, puede

enviarla a los demás. En otras palabras, todo comienza desde uno mismo; es en uno mismo donde se comienza a crear paz desde dentro. La esencia de este Metta permite que el concepto de los derechos humanos crezca. Todo comienza desde ti; cuando honras a las personas, las personas te honrarán a ti. No debes esperar que las personas sean amables contigo primero, sino que debes comenzar tú primero.

“Que estos pensamientos de amor ilimitado impregnen el mundo entero —arriba, abajo y a través de él— sin ninguna obstrucción, sin ningún odio, sin ninguna enemistad. Ya sea que esté de pie, caminando, sentado o acostado, mientras esté despierto, debe desarrollar su atención plena. Ésta, es dicho, es la Conducta más elevada aquí”. (Ming, *Deidades populares del buddhismo chino*, p. 184)

Al aprender del *Metta Sutta*, comprendemos que lo más valioso es cómo vivir dentro de nosotros mismos y extenderlo a los demás, y también aprendemos a amarnos a nosotros mismos y extender este amor a los demás. Del amor individual al amor universal, del amor a uno mismo al amor a los demás, evolucionamos a través de este proceso para crear felicidad y paz, para que puedan existir los derechos humanos. Cuanto más extiendas este amor a los demás, más paz tendrás dentro de ti y más respetarás los derechos humanos.

En su escrito sobre “*Las deidades populares del buddhismo chino*”, Kuan Ming afirma que el Dharma es

“...también el camino del desarrollo humano, pues es la enseñanza sobre la naturaleza de la vida. Es puro por naturaleza y brillante como una luz que destruye la oscuridad de la Ignorancia. Consiste en las Verdades enseñadas por el Buddha, quien las descubrió y practicó durante su vida, por lo que es el Camino de la cultivación. El Dharma es todo lo que nos ayuda a ser sabios y compasivos, todo lo que nos ayuda a llevar una vida pura y beneficiosa, una vida de inofensividad hacia todos los demás seres vivos”. (Ming, p. 189)

Aparte de esto, de la historia del Buddha antes de su Iluminación, vemos que el Buddha primero dejó su hogar para convertirse en un mendigo en aras de la autorrealización y la paz mundial. En segundo lugar, comenzó a practicar austeridades religiosas bajo la dirección del muy famoso líder religioso, Alara Kalama, el maestro de meditación y Uddaka Ramaputta en ese momento. El Buddha terminó sus estudios y practicó con estos dos maestros, luego los dejó para encontrar aquello con lo que soñaba. En tercer lugar, la práctica religiosa tradicional era la automortificación; al ver que esto era un obstáculo para la Iluminación, el Buddha encontró su propia forma de vida religiosa (Hirakawa Akira y Paul Groner, 2007, págs. 20-25). Este caso nos muestra que estaba ejerciendo su derecho a hacer y creer lo que deseaba plenamente sin verse limitado por las prácticas tradicionales aprobadas.

III

CONCEPTOS GENERALES DE LOS DERECHOS HUMANOS

“Los derechos son reivindicaciones morales de los individuos reconocidas por la sociedad”.²

Según esta definición, nadie tiene derechos hasta que sea reconocido por alguna sociedad. Supongamos que, en la sociedad de la PUC [Paññasatra University of Cambodia], tengo derecho a venir a la PUC y enseñar el curso Introducción a la Filosofía del Mundo a los estudiantes de esta comunidad porque soy reconocido por la PUC como profesor de la PUC. Este tipo de derecho surge del contrato entre la sociedad PUC y el individuo. En otro caso, un estudiante tiene derecho a asistir a la clase de Filosofía porque es miembro de la PUC. Se necesitan algunas condiciones o requisitos antes de que tenga derecho a asistir a la clase. Por ejemplo, debe haber obtenido un certificado 10+2, tener un buen nivel de inglés y pagar las tasas universitarias. Cuando haya cumplido con todo esto, tendrá derecho a asistir a clase y se convertirá en miembro de la comunidad PUC.

Veamos este concepto con más detalle. Como ya saben, “los derechos son exigencias morales de los individuos reconocidas por la sociedad”. Esto implica derechos condicionales. Los derechos condicionales incluyen el derecho

² J. Sinha (2006). *A Manual Of Ethics*. New Central Book Agency, Lolkata, India.

a la propiedad, a la educación, al movimiento, a las creencias, pero no implican el “derecho a la vida”. El derecho a la vida es el único derecho humano en un sentido primario. Este derecho es incondicional en cualquier sociedad.

*“Las personas tienen derechos humanos porque son seres humanos” (Sam Ang Sam et al., 2009, pág. 28) y “Los derechos humanos se especifican por la importancia moral y la autoridad de cada ser humano. Tenemos derechos humanos simplemente porque somos seres humanos”.*³

“Estos Derechos Humanos”, según John Locke, son “... derechos naturales otorgados a los humanos por Dios”. Locke argumentó además que “... las leyes de la naturaleza exigen que no debemos dañar la vida, la salud, la libertad o las posesiones de nadie”. Siguiendo a Locke, la Declaración de Independencia de los Estados Unidos, escrita por Thomas Jefferson, reconoce tres derechos fundamentales:

la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad. Jefferson y otros teóricos de los derechos humanos sostenían que de estos derechos se deducen otros derechos más específicos, como los derechos de propiedad, de movimiento, de expresión y de religión. Hay cuatro características que tradicionalmente se asocian con los derechos morales. En primer lugar, los derechos son naturales en la medida en que no son inventados ni creados por los gobiernos. En segundo lugar, son universales en la medida en que no cambian

³ Sam –Ang Sam et al (2009). *Introduction to Ethics*, PUC.

de un país a otro. En tercer lugar, son iguales en el sentido de que los derechos son los mismos para todas las personas, independientemente de su género, raza o discapacidad. En cuarto lugar, son inalienables, lo que significa que no puedo ceder mis derechos a otra persona, por ejemplo vendiéndome como esclavo". (Fieser, *Internet Encyclopedia of Philosophy*, 2009, p. 3)

Para los pensadores orientales, el Buddha Gotama denominó su enseñanza como "Dhamma", que puede significar "derechos humanos, obligaciones o responsabilidades y leyes de la naturaleza". "Dhamma" comparte las mismas características que los "derechos morales" en la concepción occidental de los derechos humanos. El Dhamma también es natural, universal, igual e inalienable.

El Buddha Gotama encontró sus Dhammas en las leyes naturales y se las explicó a la gente durante 45 años. La mayoría de los líderes y la gente común de varios reinos recibieron su instrucción sobre estas leyes. El Venerable Mahasi Sayadaw en "La teoría del karma" enumeró esas leyes naturales de la siguiente manera:

- 1 . 'Utu-Niyama: orden físico inorgánico, por ejemplo, fenómenos estacionales de vientos y lluvias. El orden infalible de las estaciones, los cambios y eventos estacionales característicos, las causas de los vientos y las lluvias, la naturaleza del calor, etc., pertenecen a este grupo.

- 2 . *Bija-Niyama*: orden de gérmenes y semillas (orden orgánico físico), p. ej., el arroz producido a partir de semillas de arroz, el sabor azucarado de la caña de azúcar o la miel, las características peculiares de ciertas frutas, etc. La teoría científica de las células y los genes y la similitud física de los gemelos pueden atribuirse a este orden.
- 3 . *Kamma-Niyama*: orden de acción y resultado, por ejemplo, las acciones deseables e indeseables producen resultados buenos y malos correspondientes. Así como el agua busca su propio nivel, el Karma, si se le da la oportunidad, produce su resultado inevitable, no en forma de recompensa o castigo, sino como una secuencia innata. Esta secuencia de acción y efecto es tan natural y necesaria como el camino del sol y la luna.
- 4 . *Dhamma-Niyama*: orden de la norma, por ejemplo, los fenómenos naturales que ocurren en el momento del advenimiento de un Bodhisattva en su último nacimiento. La gravitación y otras leyes similares de la naturaleza. La razón natural para ser bueno, etc., pueden incluirse en este grupo.
- 5 . *Citta-Niyama*: orden o mente o ley psíquica, por ejemplo, procesos de la conciencia, surgimiento y desaparición de la conciencia, constituyentes de la conciencia, poder de la mente, etc., incluyendo telepatía, telastesia, retrocognición, premonición, clarividencia, clariaudiencia, lectura del pensamiento y otros fenómenos psíquicos que son inexplicables para la ciencia moderna. (Sayadaw, 1996, p. 3)

Según el buddhismo, los derechos humanos se incluyen en la clasificación *Kamma-niyama*. El Buddha describió la ley de causa y efecto. El efecto de oponerse a la ley desde una dirección particular volverá a la misma dirección en la que se inició. Supongamos que como demasiado (causa) la naturaleza me castigará en forma de dolor físico (efecto). Esta es una sanción natural. Es similar al caso de los derechos humanos: obedecerlos traerá buenas consecuencias y desobedecerlos traerá malas consecuencias.

IV

EL BUDDHA CONTRIBUYE AL DESARROLLO DE LOS DERECHOS HUMANOS A TRAVÉS DE SUS DHAMMAS

A los 35 años, Siddhattha alcanzó la Iluminación y se hizo conocido como el Buddha. Deseaba reformar los estilos de vida tradicionales de su pueblo a esa edad. Los sufrimientos de la gente significaban los sufrimientos del Buddha. En las formas de vida tradicionales, la gente se clasificaba en muchas castas; algunas de ellas eran superiores y otras inferiores desde el nacimiento, sin tener en cuenta los logros. La teoría de Chaturvama, predicada por los brahmanes, basaba el estatus social en el nacimiento. “Uno es brahmán porque nace de padres brahmanes. Uno es kshatriya porque nace de padres kshatriya. Uno es vaishya porque nace de padres vaishya. Y uno es shudra porque nace de padres shudra”. Según los brahmanes, el valor de un hombre se basaba en el nacimiento y nunca se podía escapar de ese estatus (Ambedkar B. R., 2006, p. 3). Por esta razón, el Buddha decidió reformar y educar a la gente sobre una nueva concepción de vida. Llamó a sus enseñanzas Dhamma, que significaba el modo de vida, y ese modo de vida se denomina ahora derechos humanos. Hay muchos capítulos (sutta) prescritos por el Buddha sobre los modos de vida de los jefes de familia.

Primero, *Vasalasutta*, en este *Sutta-Nipata*, el Buddha le explicó al brahmán que era conocido como la clase superior en ese momento:

“No por nacimiento uno es un paria; no por nacimiento uno es un brahmán. Por las acciones uno se vuelve un paria; por las acciones uno se vuelve un brahmán”.

En base a la afirmación anterior, la igualdad de las personas no está determinada por el nacimiento o la clase, sino por las acciones de las personas. Todos son iguales en el sentido de que son dueños de su propio destino. Las consecuencias de las acciones se aplican por igual a los actores que provienen de cualquier clase. Otra enseñanza del Buddha, conocida como *Vasetthasutta*, del *Sutta-Nipata*, explica que:

“Por el trabajo se es labrador, por el trabajo se es artesano, por el trabajo se es comerciante, por el trabajo se es siervo”, y “por el trabajo se es ladrón, por el trabajo se es soldado, por el trabajo se es sacrificado, por el trabajo se es rey”.

Esta afirmación indica que el trabajo de una persona muestra su posición social y su estatus; según el Buddha, no están determinados por el nacimiento. Además, dijo que

“el mundo existe gracias al trabajo, la humanidad existe gracias al trabajo, los seres están atados por el trabajo como un eje de un carro rodante”.

En segundo lugar, el *Dhammikasutta* del *Sutta-Nipata* transmite la enseñanza del Buddha a una persona llamada Dhammika, junto con sus seguidores, sobre cómo debe ser la vida de un jefe de familia. El sutta indica lo siguiente:

1 . “No debe matar ni hacer matar a ningún ser vivo, ni debe aprobar que otros maten”. (SBE, p. 64)

“Que nadie engañe a otro ni desprecie a nadie en ningún lugar. Que nadie desee daño a nadie cuando esté enojado o tenga mala voluntad”. (Ming, *Deidades populares del budhismo chino*, pág. 184)

Las afirmaciones demuestran que no se debe matar a otra persona ni provocar o aprobar la matanza. La afirmación extiende su significado crucial incluso a los animales. Esto significa que todos tienen derecho a la vida. Rohna K. M. Smith escribe:

“El derecho a la vida es, sin duda, el más fundamental de todos los derechos. Todos los demás derechos añaden calidad a la vida en cuestión y dependen de la preexistencia de la vida misma para su funcionamiento”.

Señala además que la vida es

“el derecho supremo, del que no se permite ninguna derogación, ni siquiera en situaciones de emergencia pública” (Smith, 2012, pág. 217).

Además, la Declaración Universal de Derechos Humanos (artículo 3) establece que “toda persona tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona” (ONU, pág. 5).

2 . *“Que el hombre se abstenga de tomar en cualquier lugar algo que no le haya sido dado, que no haga que nadie tome, ni apruebe a quienes toman, que evite todo tipo de robo.”*

La declaración nos muestra cómo vivir una vida sencilla al otorgar el derecho a la propiedad. Toda persona tiene la propiedad como segundo derecho, sin el cual la vida física le resulta más difícil. Esto no sólo se aplica a los jefes de familia, sino también a los hombres espirituales. Implica el derecho a la propiedad. Además del buddhismo, las Naciones Unidas también estipulan en la Declaración Universal de Derechos Humanos (artículo 17) que:

- (1) Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
- (2) Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

3 . *“Que nadie hable falsamente en la sala de justicia ni en la sala de la asamblea, que no haga que nadie hable falsamente ni apruebe a los que hablan falsamente, que evite toda clase de falsedad”.*

En esta declaración, vemos que cada uno tiene derecho a decir lo que quiera, pero dentro del lenguaje correcto.

Estas declaraciones fueron pronunciadas por el Buddha desde el primer año de su Iluminación en el Noble Óctuple Sendero, o Camino Medio, del *Dhammacakkappavatanasutta*, bajo la correcta acción, el correcto modo de vida y el correcto lenguaje. Todos estos son pilares de los derechos humanos.

En tercer lugar, la libertad humana y la libertad de pensamiento se encuentran en el *Kalama Sutta* del *Anguttara Nikaya*, que expresaba las creencias condicionales y tradicionales de la gente en la época del Buddha. En nombre de la religión, las personas religiosas afirmaban que su religión era mejor que otras o incluso la mejor, y el Buddha fue muy valiente al aprobar el derecho a la creencia en el marco de una observación personal y crítica.

Él reveló diez condiciones para aceptar o rechazar cualquier afirmación a la gente de Kalama que le preguntó cómo juzgar cualquier afirmación de manera crítica. Esas diez condiciones han sido traducidas del Pali al inglés por muchos eruditos, pero veo que el Ven. Soma Thera ha dado una muy buena traducción, como se presenta en los siguientes pasajes:

- 1 . Ma anussavena: No creas algo solo porque se ha transmitido y repetido durante muchas generaciones. [No te dejes llevar por lo que te dicen.]
- 2 . Ma paramparaya: No creas algo solo porque se ha convertido en una práctica tradicional. [No te dejes llevar por lo que se ha transmitido de generaciones pasadas.]
- 3 . Ma itikiraya: No creas algo simplemente porque es bien conocido en todas partes. [No te dejes llevar por rumores u opiniones comunes.]
- 4 . Ma Pitakasampadanena: No creas algo solo porque se cita en un texto. [No te dejes llevar por lo que dicen las escrituras.]

- 5 . Ma takkahetu: No creas en algo únicamente por razones lógicas. [No te dejes llevar por la mera lógica.]
- 6 . Ma nayahetu: No creas en algo simplemente porque concuerda con tu filosofía. [No te dejes llevar por la mera deducción o inferencia.]
- 7 . Ma akaraparivitakkena: No creas en algo porque apela al "sentido común". [No te dejes llevar por considerar solo la apariencia externa.]
- 8 . Ma ditthinijjhanakkhantiya: No creas algo sólo porque te guste la idea. [No te dejes llevar por nociones preconcebidas (y que la teoría se refleje como una aprobación)]
- 9 . Ma bhabbarupataya: No creas algo porque el orador parezca confiable. [No te dejes llevar por lo que parezca aceptable; no te dejes llevar por lo que diga una persona aparentemente creíble.]
- 10 . Ma samano no garuti: No creas algo pensando: "Esto es lo que dice nuestro maestro". [No te dejes llevar por lo que tu maestro te dice] (Kinnes, *The Kalama Sutta*, 1995, p. 6)

Estas diez observaciones críticas se denominan a veces la Carta del Buddha para la Libre Indagación. Según estas diez enseñanzas del Buddha, corresponde al individuo considerar cada cosa por sí mismo, en otras palabras, él es la luz de sí mismo. La Carta otorga a los individuos plenos derechos a pensar, a creer, a decidir, a elegir lo que puedan esperar de sí mismos sin que esto se base en las tradiciones o costumbres a las que pertenezcan. Se extiende además a la opinión común,

las escrituras, el razonamiento lógico, los patrones deductivos o la inferencia, el sentido común o la apariencia externa, las creencias de la mayoría, porque concuerda con sus ideas, el orador parece confiable y, finalmente, el orador es su maestro o una persona respetada. El Buddha ha proporcionado libertad a sus seguidores para que acepten o rechacen sus enseñanzas basándose en la observación y análisis críticos. Alienta correctamente a sus discípulos a pensar a fondo y de manera crítica antes de aceptar sus enseñanzas. En otro capítulo de las enseñanzas del Buddha, también ha demostrado que sus enseñanzas (Dhamma) contienen cualidades prácticas o atributos en los siguientes seis, que son como⁴

- 1 . Bien proclamado por él mismo
(*Svakkhatobhagavatadhammo*)
- 2 . Autorrealizado (*sanditthiko*)
- 3 . Seguido del fruto sin demora (de resultado inmediato)
(*akaliko*)
- 4 . Digno de la invitación “Ven y mira” (*ehipassiko*)
- 5 . Traído a uno mismo (*opaneyyiko*)
- 6 . Realizado por el sabio, cada uno por sí mismo
(*paccattamveditabbovinnuhiti*)

Más tarde, cuando las Naciones Unidas emitieron la Declaración Universal de Derechos Humanos sobre la libertad de expresión y de creencias (artículo 18), se incluyó el siguiente pasaje:

⁴ Sam- Ang Sam et al (2012). *Introduction to Buddhism and Oriental Philosophy*. PP. PUC University Press.

“Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión; este derecho incluye la libertad de cambiar de religión o de creencia, así como la libertad de manifestar su religión o su creencia, individual y colectivamente, tanto en público como en privado, por la enseñanza, la práctica, el culto y la observancia”. (Nation, p. 5)

En cuanto a la igualdad de la mujer

El Buddha afirmó que “una hija puede ser mejor que un hijo”

Citado de la obra de K. Sri Dhammananda, el rey de Kosala llamado Pasenadi se sintió muy decepcionado cuando se enteró de que su reina Mallika había dado a luz a una hija. En ese momento, el Buddha también estaba allí y le dijo al rey:

“Una hija de una mujer, oh señor de los hombres, puede resultar incluso una mejor descendencia que un varón. Porque puede crecer sabia y virtuosa, y la madre de su marido reverenciará a su verdadera esposa, una hija. El niño que ella pueda dar a luz puede hacer grandes hazañas y gobernar grandes reinos; sí, un hijo así de una esposa noble se convierte en el guía de su país”. (Dhammananda, 1993, p. 228)

En cuanto a la igualdad de la mujer, Mahatma Gandhi, el filósofo contemporáneo y padre del movimiento de independencia nacional de la India, dijo:

“Mi propia opinión es que, así como fundamentalmente el hombre y la mujer son uno, su problema debe ser uno en esencia. El alma de ambos es la misma. Los dos viven la misma vida, tienen los mismos sentimientos. Cada uno es un complemento del otro. El uno no puede vivir sin la ayuda activa del otro. Pero de una manera u otra el hombre ha dominado a la mujer desde tiempos pasados, y por eso la mujer ha desarrollado un complejo de inferioridad. Ella ha creído en la verdad de la enseñanza interesada del hombre de que ella es inferior a él. Pero los videntes entre los hombres han reconocido su condición de igual”. (Kripalani, p. 179).

En cuanto a la paz mundial (derechos internacionales)

La codicia, el odio y la ignorancia son las principales causas que conducen a la guerra en el mundo. El sufrimiento individual, social y mundial son el resultado del desequilibrio de la codicia, el odio, el engaño o la ignorancia. Un caso de estudio de esto es el conflicto entre los reinos Shakya y Koliya relacionado con la desigualdad en la distribución del agua del río Rohini, que limita con los dos reinos, lo que los llevó al conflicto. Los dos estaban dispuestos a pelear por este tema cuando el Buddha fue a interrumpirlos y resolvió el problema.

Según el periódico The Sunday Times, el señor Sarath N. Silva, presidente de la Corte Suprema de Sri Lanka, afirmó:

“Puesto que las guerras comienzan en la mente de los hombres, es en la mente de los hombres donde deben

construirse las defensas de la paz” (Silva, Resolución de conflictos: cómo el camino del Señor Buddha ofrece una respuesta, 2009, pág. 5).

Silva continúa escribiendo que,

“según el Buddha-Dhamma, los conflictos surgen, dentro de una persona y entre personas; en todos los niveles; dentro de una familia, en la sociedad, en un país e internacionalmente; debido a dos causas comunes subyacentes. La primera es la incapacidad de desarrollar las facultades cognitivas al máximo y de ver cuáles son los factores que hacen que surja la situación conflictiva. La segunda es la incapacidad de comprender su verdadera naturaleza” (Silva, Resolución de conflictos: Cómo el camino del Señor Buddha ofrece una respuesta, 2009, p. 5).

El Buddha dedicó seis años a encontrar la manera de escapar de los problemas cotidianos. Finalmente obtuvo lo que deseaba, que es el verdadero conocimiento de la realidad. Enseña que “los problemas reales deben resolverse mediante soluciones reales. Los problemas prácticos deben resolverse mediante soluciones prácticas”. Los métodos prácticos del Buddha están contenidos en las Cuatro Nobles Verdades. Ahora bien, ¿cuáles son? Ellas son:

1. Existe el sufrimiento. (Esto debe ser comprendido)
2. La causa del sufrimiento humano. (Esto debe ser abandonado)
3. El fin del sufrimiento. (Esto debe ser realizado)

4. Los caminos que conducen al fin del sufrimiento humano. (Estos deben ser practicados)

El sufrimiento humano en el estado de ausencia de Derechos Humanos

El Buddha comenzó sus observaciones a partir del efecto o hecho que se puede experimentar hasta llegar a la causa de los hechos o la causa del problema. Es similar al método científico, que comienza con investigaciones de hechos generales y llega a suposiciones a través de la verificación de esos hechos. Observó diversas cosas que sucedían a su alrededor y, por supuesto, esas cosas eran el efecto de algunas causas. Experimentó los problemas de la gente, como el desempleo, la pobreza, el hambre, la tristeza, el lamento, la enfermedad, el envejecimiento y la muerte. Estos problemas, según el Buddha, son el efecto de algunas causas o hechos que afectan a la gente. Con esta comprensión, el Buddha Gotama formuló la hipótesis de que

“Existe el sufrimiento humano o es cierto que existen problemas en la vida”.

Además de esto, también afirmó que existen muchos niveles y formas de problemas, simplemente, muchos niveles físicos y mentales. El Buddha clasificó el sufrimiento humano en tres categorías, a saber:

- 1) sufrimiento del sufrimiento, que incluye la enfermedad, la vejez y la muerte,
- 2)) sufrimiento del cambio, que consiste en movimientos sociales y políticos,
- 3) finalmente, el sufrimiento omnipresente, que incluye el sufrimiento de la pérdida, la depresión, los celos, la avaricia, la ira, el odio, la violencia y el engaño.

En ausencia de derechos humanos (Dhamma), las personas sufren debido a la violencia, el odio y la ignorancia, las tecnologías y diversos tipos de desarrollo y movimientos. El sufrimiento de las personas debe identificarse y comprenderse como el mayor problema de todos.

Causas del sufrimiento humano

El Buddha trató de aprender las causas del sufrimiento, centrándose en las relaciones entre las causas y sus efectos. Por supuesto, es muy práctico que cuando duermes profundamente y por la mañana te despiertas y ves que el suelo está mojado, supongas que por la noche estuvo lloviendo. ¿Cómo? Porque ves el efecto, el suelo mojado, y te atreves a concluir que estuvo lloviendo (causa del suelo mojado). Según el Buddha, el sufrimiento humano es causado por los propios seres humanos. Y la causa principal de este sufrimiento es que los seres humanos están fuertemente apegados a la codicia, el odio y la ignorancia. Según las

observaciones y sondeos realizadas por el Buddha, él afirma que

“todo problema tiene sus causas fundamentales, estas (causas) producen el efecto o resultado correspondiente”.

También creía firmemente que *la causa principal de todo problema es la ignorancia (Avidya).*

Nuevamente, en el ejemplo del conflicto entre los dos reinos, vemos que los seres humanos se enfrentaban al sufrimiento, la violencia, el hambre y la matanza entre ellos mismos. Esto se debe a la mutación social, a la que el Buddha llamó cambio. En el concepto del origen interdependiente, se afirma claramente lo siguiente:

*“Cuando eso existe, esto llega a ser;
cuando surge eso, esto surge.
Cuando eso no existe, esto no llega a ser;
cuando cesa eso, esto cesa”.*
(Kalupahana, p. 14)

Cese del sufrimiento humano

La cuarta verdad, los caminos, es donde se resuelve el problema (efecto) y el objetivo de aplicar los caminos es el fin del sufrimiento humano. Dondequiera que haya conflicto y guerra, también está la solución. Cuando se controlen las

causas del sufrimiento humano, la codicia y el odio, entonces existirá el estado de paz y felicidad.

*Aplicación de los caminos
para acabar con el sufrimiento humano*

Debe tenerse en cuenta que el mayor problema para el Buddha era cómo eliminar el sufrimiento humano, que existe en muchas formas de vida e interfiere en todos los estilos de vida y en todas las etapas de la vida. El propio Buddha aplicó esto en sus prácticas y alcanzó la meta, el *Nibbana*, lo cual eliminó por completo todas las formas de su problema (sufrimiento). El Buddha aplicó la cuarta verdad como se muestra en la siguiente tabla:

1. <i>Sammā-ditthi</i> -Correcto Entendimiento	<i>Paññā</i> Sabiduría, o Características Intelectuales
2. <i>Sammāsankappa</i> -Correcto Pensamiento	
3. <i>SammāVācā</i> -Correcto Hablar	<i>Sīla</i> Culturas Éticas Derechos Humanos
4. <i>SammāKammanta</i> -Correcta Acción	
5. <i>Sammā Ajiva</i> -Correcto Modo de Vida	

6. <i>Sammā-vāyāma</i> -Correcto Esfuerzo	<i>Samādhi</i> Desarrollo Mental (Hacia los Derechos Humanos)
7. <i>Sammā sati</i> - Correcta Atención Plena	
8. <i>Sammā Samādhi</i> - Correcta Concentración	

Veamos juntos brevemente las técnicas para acabar con el sufrimiento humano: En primer lugar, presentaré la Sabiduría o *Paññā*, el núcleo de las enseñanzas del Buddha.

Correcto Entendimiento y Correcto Pensamiento: comprender los problemas como son, el sufrimiento como sufrimiento o las cosas como realmente son. Penetrar en la naturaleza real del sufrimiento, sus fuentes, dimensiones y limitaciones. Es la identificación y el reconocimiento del sufrimiento como sufrimiento, lo grande como grande y lo pequeño como pequeño.

Ahora, observemos las culturas éticas o, en otras palabras, los derechos humanos, que son conductas esenciales para la sociedad humana. El Buddha ha sugerido que las personas deben evitar las culturas poco éticas, como decir mentiras, hablar vanamente, tener prejuicios, malos hábitos, subjetivismo, robar, violencia y matar. Se considera que las culturas éticas o los derechos humanos incluyen:

Correcto Hablar: A veces, yo llamo a esto buena comunicación, comunicación real o comunicación correcta. Abstenerse de mentir, de contar chismes, de usar lenguaje áspero y de hablar

vanamente se llama Correcto Hablar. Todos tienen derecho a hablar, pero este derecho es limitado. No puedo hablar falsamente o de una manera que perjudique a los demás.

Correcta Acción: abstenerse de matar, robar y cometer adulterio. Esta acción correcta abre el espacio para el derecho a la vida, a la propiedad y a la seguridad de la persona en los derechos humanos de la época moderna.

Correcto Modo de Vida: adoptar el modo de vida correcto que se ajuste a los sueños y planes de cada uno, sin elegirlo en función de lo que es popular o de lo que es tradición, se denomina modo de vida correcto. Las personas tienen naturalezas, talentos, capacidades y educación diferentes, por lo que sus modos de vida también deberían ser diferentes. ¿Puedes imaginarte, cuando el Buddha dejó su hogar y su familia para investigar en el marco de su plan y soñar, cuántas personas estuvieron de acuerdo con él para permitirle lograr su plan? Parece que nadie aprueba sus acciones. La gente se alegra de verte siempre con ellos, pero se enfadan o vienen a criticarte cuando haces algo diferente. Es muy sencillo. Según esto, cada uno tiene derecho a hacer lo que quiera; en materia de negocios, todo el mundo es libre de hacer lo que quiera, excepto el tráfico de personas, el tráfico de drogas... y otras causas de sufrimiento.

Samādhi: El desarrollo mental es la puerta de entrada entre la sabiduría y la cultura ética (derechos humanos). Sirve tanto para apoyar la práctica de la cultura ética como para prepararnos para alcanzar la sabiduría. El desarrollo mental o actitud mental es el siguiente:

Correcto Esfuerzo: Esta es una de las actitudes mentales hacia el objeto del pensamiento y de las acciones. La razón por la que el Buddha asignó el Correcto Esfuerzo como actitud mental es que hay muchas maneras de lograr las cosas. Una es demasiado difícil y otra es demasiado floja, una aumenta el problema y otra lo mantiene. Evitar estas cosas es el Correcto Esfuerzo. En la perspectiva budhista existen cuatro esfuerzos: el esfuerzo por evitar el surgimiento de problemas que aún no han surgido; el esfuerzo por superar los problemas que ya han surgido; el esfuerzo por desarrollar soluciones o hipótesis para prevenir el problema que aún no ha surgido; y el esfuerzo por mantener los derechos humanos.

Correcta Atención Plena: El camino que conduce a la obtención del objetivo, a superar los problemas y obstáculos en el camino hacia la meta, a poner fin a los problemas, a entrar en el camino correcto hacia la meta, es la Correcta Atención Plena. Atención plena significa estar atento, enfocarse en el objeto. La atención plena correcta significa prestar atención al objeto al que se debe prestar atención. Originalmente, la atención plena se aplica al cuerpo, a las sensaciones, a los movimientos de la conciencia y a los objetos. La atención plena correcta es también una actitud mental o un proceso de desarrollo mental que se refiere a cómo uno se comporta en relación con los objetos, ya sea de manera atenta o vaga.

Correcta Concentración: tener la mente fija en un solo objeto, “concentración mental en un solo punto”. Este concepto va de la mano con el correcto pensamiento, el correcto esfuerzo y la correcta atención plena. La mente debe fijarse en los objetos

(problemas) en los que se debe pensar en un momento determinado, haciendo un esfuerzo y practicando la atención plena en los objetos que se deben intentar y mantener en la mente.

Samdech Maha Ghosananda, el Patriarca Supremo de Camboya, crea un vínculo entre la atención plena y la paz mundial e insta a los camboyanos a recuperar la unidad con las siguientes palabras:

*“El sufrimiento de Camboya ha sido profundo
De este sufrimiento surge una gran compasión
La gran compasión crea un corazón pacífico
Un corazón pacífico crea una persona pacífica
Una persona pacífica crea una familia pacífica
Una familia pacífica crea una comunidad pacífica
Una comunidad pacífica crea una nación pacífica
Una nación pacífica crea un mundo pacífico.”*

(Preah Maha Ghosananada, *Gandhi of Cambodia*, 2006, p. 2)

En conclusión, basándome en mis observaciones de las Cuatro Nobles Verdades y los capítulos (suttas) pertinentes, concluyo que el sufrimiento humano y social se debe a los propios seres humanos. Para eliminar este sufrimiento, debemos:

- 1) Comprender las formas de vivir en nuestras comunidades con armonía y paz;
- 2) Abandonar las acciones impuras que involucran el cuerpo, el habla y los estados mentales, que traerán caos a nuestra sociedad;

3) Practicar las formas de una vida armoniosa y pacífica, brindando derechos humanos al individuo, la familia, la sociedad, la nación y el mundo.

Cabe señalar que el Buddha introdujo los derechos humanos (Dhamma) hace miles de años. El Buddha denominó sus enseñanzas sobre el arte de vivir como “Dhamma”. Los eruditos occidentales denominaron al arte de vivir como “derechos humanos”. Por lo tanto, el Dhamma son los derechos humanos y los derechos humanos son el Dhamma.

BIBLIOGRAFÍA

Edit. F. Max Muller: *The Sacred Book of the East*, vol.10. MotilalBanarsidass Publishers, Delhi, India

Preah Maha Ghosananda, Gandhi of Cambodia. (2006). Tomado desde ghosananda.org: <http://www.ghosananda.org>

Ambedkar, B. (2006). *Buddha and His Dhamma*. Tomado de Dr. B.R Ambedkar and His People: <http://www.ambedkar.org>

Ambedkar, B. (2012). *Buddha and His Dhamma*. Tomado en 2006, de www.ambedkar.org/:
<http://www.ambedkar.org/buddhism/BAHD/45C.Buddha%20and%20His%20Dhamma%20PART%20III.htm>

Ambedkar, B. R. (2006). **Buddha and His Dhamma**. Tomado de Dr. B. R Ambedkar and His People: <http://www.ambedkar.org>

Dhammananda, K. S. (1993). *What Buddhists Believe*. The Corporate Body of the Duddha Educational Foundation.

Fieser, J. (2009, May 10). *Ethics*. Tomado de Internet Encyclopedea of Philosophy: <http://www.iep.utm.edu>

Fieser, J. (2009, May 10). *Internet Encyclopedea of Philosophy*. Tomado de Ethics: <http://www.iep.utm.edu>

Hirakawa Akira & Paul Groner. (2007). *A History Of Indian Buddhism: From Sakymuni to early Mahayana*. Delhi: Motilal Nanarsidass Publisher.

Kalupahana, D. J. (n.d.). *Mulamadhyamakakarika of Nagarjuna: The Philosophy of the Middle Way*. Delhi: Motilal Banarsidass Publisher.

Kinnes, T. (1995). *The Kalama Sutta*. Tomado de The Gold Scales: <http://oaks.nvg.org>

Kinnes, T. (2012). *The Kalama Sutta*. Tomado en 2011, desde www.oaks.nvg.org: <http://oaks.nvg.org/kalama.html#comm>

Kripalani, K. (n.d.). *All Men Are Brothers*. Ahmedabad: Jitendra T Desai Navajivan Mudranalaya.

Ming, K. (n.d.). *Popular Deities of Chinese Buddhism*. Buddha Dharma Education Association Inc.

Ming, K. (n.d.). *Popular Deities Of Chinese Buddhism*. Buddha Dharma Education Association Inc.

Ming, K. (n.d.). *Popular Deities Of Chinese Buddhism*. Buddha Dharma Education Association Inc.

Nation, U. (n.d.). *The Universal Declaration Of Human Rights*. Tomado desde un.org: <http://www.un.org>

Sam Ang Sam et al. (2009). *Introduction to Ethics*. Phnom Penh: PUC Press.

Sayadaw, V. M. (1996). *The Theory of Karma*. Tomado desde Buddhahet: <http://www.buddhanet.net>

Silva, S. N. (2009, May 10). *Conflict resolution: How Lord Buddha's way offers an answer*. Tomado desde sundaytimes.lk: <http://www.sundaytimes.lk>

Silva, S. N. (2009, May 10). *Conflict resolution: How Lord Buddha's way offers an answer*. Tomado desde sundaytimes.lk: <http://www.sundaytimes.lk>

Smith, R. K. (2012). *International Human Rights*. Nueva York: Oxford University Press.

U.N. (n.d.). *The Universal Declaration Of Human Rights*. Tomado desde un.org: <http://www.un.org>

U.N. (n.d.). *The Universal Declaration Of Human Rights*. Tomado desde un.org: <http://www.un.org>

*Que puedan los méritos y virtudes resultantes
del Dharma aquí contenido,
su traducción, lectura y difusión
iluminar y aromar el oscuro Mundo Saha
llevando paz, compasión, ecuanimidad y claridad
a todos los habitantes de la Tierra
y hacer de este planeta un lugar más habitable,
con menos desigualdad, pobreza, matanza y exclusión.
Que puedan los méritos y virtudes resultantes
distribuirse por todas partes sin discriminación;
que podamos todos generar la Bodhicitta,
renacer juntos en Sukhavati, la Tierra Pura del Oeste,
contemplar el glorioso rostro del Buddha Amitabha
y despertar a la Insuperable y Suprema Iluminación
para regresar a liberar a todos lo seres
del asfixiante y engañoso ciclo del samsara.*

NAMO AMITUOFO

南无阿弥陀佛

TRADUCCIONES

COMPASIÓN EN SAHALOKA



[HTTPS://COMPASIONENSAHALOKA.WORDPRESS.COM/](https://compasionensahaloka.wordpress.com/)

DHARMA SOCIALMENTE COMPROMETIDO

